FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 169
Enu. 13

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 169 — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 13 — {in / dans} St Louis Pointe de Paroisse — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ernest Metivier — {Enumerator. / Recenseur.} jam 2 et 3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when...) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité...	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. du cadastre. Si dans le canton ou la paroisse, Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Rapport avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, if "At work in mill," "At factory," "In woollen mill," "At foundry," "In office," "Store," "Engine driver," "Fireman," "Conductor," "Brakesman," "Section hand," "Teamster," "Farmer," "Farm laborer," "Clerk," "Bookkeeper," "Stenographer," "Manager," "Salesman," "Servant," "Laborer," "Teacher," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit, "Au travail à la manufacture," "A la manufacture de laine," "A la fonderie," "Dans un bureau," "Au magasin," "Chauffeur," "Conducteur," "Serre-frein," "Homme de voie," "Fermier," "Valet de ferme," "Charretier," "Commis," "Teneur de livres," "Sténographe," "Gérant," "Représentant," "Domestique," "Journalier," "Institutrice," etc.	Number of weeks employed in 1910 at trade or employment. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employment. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou de métier.	Total earnings in 1910 from other employment, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in census year. / Coût de l'assurance pendant le recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in '10—for persons 16 years of age or over, at College or University. / Coût de l'éducation en '10—pour les personnes de 16 ans et plus, au collège ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Carrier Arthur		M	fils	C	sept	1908	2	Quebec			Canadien	Canadien	Catholique	Aucun																							
2	8	8 Carrier Mme Edmond Simard	130	F	Chef	V	Mars	1865	46	Quebec			Canadien	Canadien	Catholique	Aucun																							
3		" Marie Louise		F	fille	C	août	1893	16	Quebec			Canadien	Canadien	Catholique	Aucun																							
4		" Philomène		F	fille	C	août	1899	11	Quebec			Canadien	Canadien	Catholique	Aucun																							
5		" Romuald		M	fils	C	août	1901	20	Quebec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur	0-0-0			oui																			
6		Mme Napoléon		M		C	mars	1851	55	Quebec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur	0-0-0			oui	Journée	52		72	300														
7	9	9 Carrier Georges	126	M	chef	M	août	1876	35	Quebec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur	0-0-0			oui																				
8		" Alice Mme Jobin		F	épouse	M	août	1879	32	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																							
9		" Georges		M	fils	C	août	1900	11	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
10		" Maurice		M	fils	C	août	1901	9	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
11		" Eugène		M	fils	C	août	1903	7	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
12		" Wilfrid		M	fils	C	janv	1905	6	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																							
13		" Emile		M	fils	C	mai	1907	4	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																							
14		" Claudine		F	fille	C	sept	1908	2	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique																							
15		Gérard		M	fils	C	sept	1910	10	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique																							
16	10	10 Carrier Eugène	125	M	chef	M	nov	1863	47	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0-0-0			oui									$1000.	47	$25.		oui	oui				
17		" Marie Mme Eugène		F	épouse	M	juillet	1870	41	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																							
18		" Eugénie		F	fille	C	janv	1892	19	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																							
19		" Ovidine		F	fille	C	Nov	1894	17	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																							
20		" Marie Louise		F	fille	C	juin	1897	14	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
21		" Emilia		F	fille	C	mai	1898	13	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
22		" Romeo		M	fils	C	avril	1902	9	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
23		" Bernadette		F	fille	C	sept	1903	6	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
24		" Alexandre		M	fils	C	sept	1907	3	Quebec			Français	Canadien	Catholique																							
25		" Irène		F	fille	C	janv	1909	1	Quebec			Français	Canadien	Catholique																							
26	11	11 Régin Charles	122	M	chef	M	mars	1860	31	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0-0-0			oui																			
27		" Ambroisette Régin		F	épouse	M	avril	1863	28	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																							
28		" Ombeline		F	soeur	C	nov	1884	27	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																							
29		" Charles Antoine		M	fils	C	juin	1901	1	Quebec			Français	Canadien	Catholique																							
30		James Hefferaye Brien		M	engr	W	nov	1865	53	Quebec			Irlande	Canadien	Catholique	Aucun																							
31	12	22 Roncas Marie	122	F	chef	C	mars	1892	19	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Journalière	3-2-0			oui			40		40	260											
32	13	13 Régin Polycarpe	122	M	chef	M	dec	1848	63	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0-0-0			oui																	
33		" Lesage Mme Michel		F	épouse	M	mars	1849	62	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
34		" Delias		M	fils	C	oct	1880	30	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Journalier	0-1-0			oui									$1000.	30	$329.40		oui	oui			
35		" Clarisse		F	fille	C	juillet	1889	21	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
36	14	14 Kalle Michel	123	M	chef	M	sept	1865	45	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0-0-0			oui									$1000.	45	$362.		oui	oui			
37		" Mary Mme Thomas		F	épouse	M	juin	1873	38	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun													$1000.	38	3.		oui	oui			
38		" Michel		M	fils	C	avril	1893	18	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Commis	1-0-0			oui	Banque	52		36	150				1000.	18	Grades		oui	oui			
39		" Emmanuel		M	fils	C	dec	1901	11	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																					
40		" Wilfrid		M	fils	C	avril	1902	9	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																					
41		" Lucrèce		M	fils	C	avril	1904	7	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																					
42		" Marie Ange		F	fille	C	janv	1908	3	Quebec			Français	Canadien	Catholique																					
43	15	15 Kalle Odyle	120	M	chef	M	oct	1859	60	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	Fermier			oui	Boutique		52		900	25		$1000.	60	$19.		oui	oui			
44		" Rose Delima Carrier		F	épouse	M	août	1851	59	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun													$1000.	59	$5.		oui	oui			
45		" Ludina		F	fille	C	août	1887	24	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
46		" Lucien		M	fils	C	mai	1889	22	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				oui									$1000.	22	17.60		oui	oui			
47		" Aurelie		F	fille	C	nov	1891	19	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
48		" Etienne		F	fille	C	nov	1896	14	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
49		" Michel		M	fils	C	avril	1898	13	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																					
50	16	16 Carrier Wilfrid		M	chef	C	mai	1882	29	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Commerçant	Cult			oui	Lard	36	16	60				$2000.	29	$53.		oui	oui			